

# EL TELEGRAMA

## DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

### Precios de suscripción:

Melilla, un mes . . . . .	1'25	Ptas
Provincias, un trimestre . . . . .	4'50	"
Número suelto . . . . .	0'05	"

### Redacción y Administración:

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

### ANUNCIOS:

PRECIOS CONVENCIONALES

Pago anticipado

## Mirando á la Patria

Mi querido amigo y Director, dirigiendo á su cariñoso ruego, que para mí resulta imperativo mandato, le remito estas cuartillas, con ese título, por si cree V. mer. con su inserción como debut en su castiella de la Patria EL TELEGRAMA DEL RIF.

### MIRANDO A LA PATRIA

Verdad cierta es, que no otra cosa, puede hacerse desde este rincón africano, donde al parecer pretenden encerrarnos, ó recluinos, esas naciones acaparadoras de territorios y riquezas ajenas, y que sin temor á la marcha de la moral llevan ó procuran llevar sus proyectos, atropellando Estados y oscureciendo religiones, como recientemente hemos tenido ocasión de observar.

Más entiendo que para nosotros no debe servir el estímulo de lo malo que hagan los demás, si no lo bueno que siempre hizo y pueda hacer el pendon de Castilla, que supo primero que niágan otro, arremolar en territorios, hasta entonces desconocidos, justificando así por esos hechos, cual es el verdadero conquistador, sacando á la luz de la bendita civilización los países, hasta entonces completamente desconocidos.

Así pues despreciamos con generoso corazón de español, las conquistas puestas en moda por las grandes potencias, conquistas que (pose al ropaje con que pretende cubrir las su gran prensa) no son otra cosa que el atropello del débil por el fuerte y eso no lo ha hecho jamás nuestra patria, ni en los gloriosos años de su sublime grandeza, así pues digo, que pueblo como el pueblo español que haya sabido perdonar á sus venidos, ha de ser siempre de grado ó por fuerza respetado por todos los acaparadores de territorios perfectamente civilizados.

Más no creo mire uno á su patria, mirando solamente á su historia: es precisa obligación el continuarla y engrandecerla, y para ello debemos procurar en este africano rincón, vivir todos en comunidad de ideas, discutir y aprobar nuestros avances progresivos

dentro del ambiente en que irremisiblemente nos ponende manifiesto los modernos tiempos, engrandeciéndolo y acreditando nuestro comercio, respetándonos y queriéndonos todas las clases sociales, porque en pueblos como éste y dada su situación geográfica, yo declaro no ser necesaria la imposición de ésta ó la otra idea política. La política, siendo á la división, y aquí repito, debemos todos marchar unidos, en beneficio de la patria, que no abandona a sus hijos y á la que todos en primer término nos debemos.

Pedro FERNANDEZ.

## Las fiestas

### El reparto de premios

En el Parque Hernandez celebróse el sábado el reparto de premios á los alumnos de las escuelas públicas.

En una sencilla tribuna en la que se habia colocado el retrato de S. M. el Rey, tomaron asiento los vocales de la Junta de Arbitrios Sres. Mesa, Ollero, Atienza, Ferrer, Lopez de la Blanca, Navarrete, Serrano Mayor de Plaza y Botella.

A los acordes de la Marcha Real fué descubierta el retrato de S. M. el Rey y acto continuo el presidente Coronel D. Luis de Mesa, leyó el siguiente elocuente discurso:

«SEÑORES:

Cumple á la misión que me está encomendada el dirigiros la palabra en ocasión del acto que nos tiene reunidos y cuya solemnidad sentís; porque vosotros profesores y alumnos despues de haber mostrado el fruto de vuestras tareas, habeis sido convocados á este lugar para recoger ante el reconocimiento público el premio al que se haec acreedor el deber satisfecho y que en breve vais á reanudar con la apertura del nuevo curso.

¿La primera enseñanza? He aquí la semilla, hé aquí el principio de lo que será vida sensitiva ó intelectual del individuo cuyos primeros pasos guais compartiendo así los cuidados exigidos por el corazón y la mente, hé aquí pues la base de un futuro destino cuya preparación os está especialmente confiada por ser sacerdotes del saber, saber sencillo sí, pero á cuya sencillez se une la grandiosidad de su aplicación, puesto que además sois depositarios de los albores con que se engrandran la educación y la instrucción, sin

las cuales la existencia en lo humano no es posible, como tampoco lo sería en el mundo físico una mañana sin albores precursores del día.

¿Queréis conmigo ver surgir una España nueva en la que la cultura llegue á su más alto grado y se manifiesten con todo el esplendor las actividades del humano entendimiento en las múltiples esferas de su aplicación? Perseverad en el camino emprendido y así vuestros afanes y desvelos que muy de cerca he apreciado, lograrán el fin apetecido; más, para que los beneficios de la enseñanza se hagan extensivos á todas las clases sociales y la labor sea fecunda en resultados, precisa aumentar los medios de que disponemos, creando en primer término mayor número de escuelas de primera enseñanza, puesto que las que existen actualmente en esta localidad no son suficientes para contener la crecidísima asistencia de alumnos de ambos sexos que concurren á ellas y en segundo término, convertir la clase nocturna para adultos tanto en la plaza como en el Polígono en escuelas de Artes y Oficios á las que puedan concurrir los obreros, ya bien para perfeccionar sus conocimientos ó adquirir los más imprescindibles por serles de utilidad en el trabajo manual al que se dedican. — He dicho.

Salvas de aplausos acogieron las últimas palabras del Sr. Mesa y acto seguido comenzó el reparto de premios, recibiendo los niños de manos de las bellas señoritas de Ollero, Carpinter y Palenzuela, que habian sido invitadas á subir á la tribuna.

Antecedió el acto la música del Regimiento de Melilla 1.

Los niños de ambos sexos, aparte de los regalos que les correspondieron, fueron obsequiados con paquetitos de dulce.

La concurrencia fué muy escasa sin duda por lo desapacible de la tarde.

### Los fuegos artificiales

Immensa muchedumbre asistió á este espectáculo, que en verdad no resultó muy lucido, pues el pirótecnico no presentó ningún artificio de novedad.

### Las veladas

Las noches del sábado y domingo, estuvo muy animado el paseo del General, especialmente la última noche hasta el punto de haber momentos en que la circulación se hacía difícil.

### La retreta

De todos los números del programa de festejos ha sido el de más atracción.



A las nueve se organizó la comitiva en el cuartel de Melilla 2, desde donde se dirigió á la Plaza. Formaban de ella parte, más de 400 soldados con farolillos de diversas clases, las bandas y músicas de todos los cuerpos y secciones á caballo de la guardia civil y del Escuadrón Cazadores y cinco farolas.

La de Melilla 1 figuraba un precioso castillo, con varios cañones, en la boca de los cuales lucían bengalas. Las de Melilla 2 y Batallón Disciplinario eran grandes faroles con atributos militares. La de la Compañía de Mar un bote y la de Artillería un artístico kiosko moruno, iluminado en su interior por gas acetileno. De todas las farolas, esta es la que más llamó la atención del público, por su buen gusto y originalidad.

El kiosko es obra del Capitán D. Joaquín Rey, sargento José del Castillo y cabo Luis García, los cuales han demostrado una vez más ser artistas de verdadero mérito.

En la plaza de Algibes, ante la Comandancia General tocaron retreta todas las bandas y músicas.

Numeroso público presenció en las calles el desfile de la retreta, celebrando el orden que en ella reinó.

En la plaza de Algibes la concurrencia fué mayor que en ningún otro sitio, haciéndose imposible el tránsito.

La vista de la retreta á su paso por los barrios exteriores, resultaba verdaderamente fantástico por el derroche de bengalas que se hizo.

En resumen, la fiesta militar resultó lucidísima, mereciendo elogios el Teniente Coronel D. Francisco Nájera, jefe de ella y los oficiales Sres. Pazos, Alcalá, Lizaur, Cogolludo, Mijas, Muñoz, Toledo y Santa Cruz que ayudaron á dicho Jefe á organizarla.

Muy cerca de las once y media regresaron las tropas á sus cuarteles.

Esta noche con la función teatral terminan los festejos.

## NOTICIAS

### Tómbola

El segundo día de Tómbola resultó tan animado como el primero, gracias á las bellas señoritas que expendían papeletas.

Ingredieron en poder del tesorero de la Junta Sr. Carcaño cuatrocientas noventa y ocho pesetas.

El capitán de Artillería Sr. Rey, fué agraciado con el billete de cincuenta pesetas.

Al teniente del mismo cuerpo D. Carlos Ollero, correspondió el premio de 25 pesetas y á un soldado de Ingeniero asistente del teniente Herrera el de 100 pesetas.

Aproximadamente se ha obtenido de la Tómbola un beneficio que excede de 1.500 pesetas.

### Función teatral

Esta noche tendrá lugar la función organizada por la comisión que nombró al efecto la junta de festejos.

El programa es muy variado habiendo números para todos gustos. Las distinguidas señoritas y caballeros encargados de su ejecución, gozan fama de verdaderos artistas y unido esto al precio verdaderamente económico de las localidades, no cabe duda que el teatro estará muy concurrido y la función constituirá un verdadero éxito para los artistas y la comisión organizadora.

**Helados** tan finos y exquisito, como los del DIVAN ESPAÑA, no los encontrará el público en otro establecimiento.

### Los alumnos premiados

Para satisfacción de los alumnos de ambos sexos de las Escuelas Públicas que han sido premiados, publicaremos sus nombres en días sucesivos, apartir del de mañana.

### Toros

Hoy se celebrará una corrida de cuatro toros de Tánger á beneficio del valiente diestro Matías Lara (á) Desperdicios.

Como los novillos son muy bravos habrá picadores.

Los precios son muy económicos y dadas las simpatías en que cuenta Desperdicios, acudirá mucha gente al circo de Triana.

### La reseña de la corrida

La falta de espacio nos vemos obligados á retirar la reseña de la corrida de toros.

Mañana la publicaremos.

### El descanso dominical

Cumplimentando la Ley sobre descanso dominical, no se publicó ayer el «Telegrama del Rif».

## Suscripción

PARA EL MONUMENTO HERNANDEZ

(Cuota máxima, 2 pesetas. — 15.ª lista)

En poder del Tesorero

	Suma anterior.	Pesetas
Artillero 2.º		509'90
»	Gabriel Abreu . . . . .	025
»	Gregorio Sanchez . . . . .	025
»	Juan Gimenez . . . . .	025
»	José Peregrina . . . . .	025
»	José García . . . . .	025
»	Juan Galvez . . . . .	025
»	José Gimenez . . . . .	025
»	Juan Sola . . . . .	025
»	José Escuder . . . . .	025
»	José Requena . . . . .	025
»	Justo Lopez . . . . .	025
»	Julio Medina . . . . .	025
»	José Flores . . . . .	025
»	José Robadan . . . . .	025
»	Manuel Guirado . . . . .	025
»	Rafael Muñoz . . . . .	025
»	Roque Requena . . . . .	025
»	Nicolás García . . . . .	025
»	Salvador García . . . . .	025
»	Jáime Signes . . . . .	025
»	Antonio Martín . . . . .	025
»	Emilio Cruz . . . . .	025
»	José Torres . . . . .	025
»	Francisco Carnicer . . . . .	025
»	Luis García . . . . .	025
»	José Jara . . . . .	015
»	Juan Nadal . . . . .	010
»	Juan Gonzalez . . . . .	010
»	José Cabello . . . . .	075
TOTAL.		517'25

(Continuará)

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almedobal

(Prohibida la reproducción.)

### Destinos

Se destinan á ese Gobierno Militar los siguientes jefes:

Coronel, D. Arturo Gonzalez Gerpi como Jefe de Estado Mayor y Secretario del Gobierno.

Teniente coronel D. Daniel Morcillo, como primer Jefe del Escuadrón Cazadores de Melilla.

Maura humorista

Hablando el presidente del Consejo del reglamento sobre descanso dominical dijo, que durante los cinco años que le quedan de poder, podrán subsanarse todas las deficiencias, siempre que no se relacionen con la prensa.

Respecto á la discusion del Concordato manifestó, que todavía está lejana la fecha en que ha de discutirse en el Congreso.

### Cambios

Paris vista . . . . . 37'70 francos

Londres \* . . . . . 34'73 libras

La cuestion marroquí.—Quejas de la prensa inglesa.

La prensa inglesa se queja de las arbitrariedades que cometen á diario las autoridades marroquíes contra súbditos ingleses.

Protestan de tal proce ler añadiendo, que la paz no podrá restablecerse en el imperio en tanto no intervenga Francia, apoyada por Inglaterra y España.

El lenguaje de la prensa inglesa y el empeño que muestra por precipitar la intervencion, es objeto de muchos comentarios.

### La guerra ruso-japonesa

Convoy copado.—Kouropatkine herido.

Chefú.—Se asegura que los japoneses se han apoderado cerca de Mukden, de un tren que constaba de 130 wagones y conducía mucho material y 80 cañones.

Se dice tambien que el general Kouropatkine se encuentra gravemente herido y que su ejército ha sido envuelto y casi copado por los japoneses.

### En Puerto Arturo

Se insiste en asegurar, que una columna japonesa pereció en su totalidad en uno de los últimos combates por consecuencia de la explosion de una mina.



**Nuevas noticias**

Oficialmente no se ha confirmado la herida de Kouropatkine.

Acercas de la retirada del ejército ruso, se reciben noticias contradictorias segun el origen de los despachos. Las de procedencia inglesa dan por seguro el haber sido copado el ejército ruso y los de origen moscovita niegan tal version, afirmando, que continúa con orden la retirada hácia Mukden.

**Loteria**

En el sorteo verificado hoy han correspondido los premios mayores á los siguientes números.

10577, 2372, 685, 12636, 3345, 457, 6120  
11923, 7975, 462, 2578, 5318, 8657, 1044  
14040, 413.

**Destinos**

El «Diario Oficial» publica el nombramiento de Jefe de Estado Mayor que ya telegrafió y el destino del Coronel de Melilla 2 D. Luis de Mesa al Regimiento de Alcántara, que en Barcelona ha de organizarse.

**Licenciamiento**

El Ministro de la Guerra ha sido autorizado para licenciar al número de soldados necesarios para que las fuerzas del ejército activo queden reducidas á 83.000 hombres.

El «Diario Oficial» publica la autorización y determina las plantillas que debe tener los cuerpos en 1.º de Octubre.

**Sin noticias**

No se han recibido nuevas noticias del teatro de la guerra.

**El descanso dominical**

Hoy no se ha publicado ningún periódico en esta Corte. Por tal motivo hay escasez de noticias.

**Receta excelente**



1 (La esposa del señor Pipioléz).—San-  
to cielo! ¡Un cabello de mujer rubia! ¡Eres

un pillo! ¡Infiel! ¡coqueto! ¡Quiero separarme de tí!



II (El señor Pipioléz enseñando á un amigo su despacho).—Aquella señorita es mi escribienta.

(El amigo).—¿Que tocado tan raro! ¿Para que le sirve ese gorro?

(Pipioléz).—Para asegurar la paz doméstica.

**Colegio de segunda enseñanza de Nuestra Señora de la Victoria ANUNCIO**

Para conocimiento de los interesados se hace saber que queda abierta la matrícula de las diversas enseñanzas del bachillerato para el próximo curso durante todo el presente mes, en la secretaría del expresado colegio. Calle del Gran Capitan núm. 1 principal.

El Secretario, Francisco Semper.—Rubricado.

**Junta de Arbitrios de Melilla**

**ANUNCIO**

Se halla vacante la plaza de sepulturero en el Cementerio de la Purísima Concepción de esta plaza, dotado con el sueldo anual 720 pesetas.

Las personas que deseen desempeñarlo lo solicitarán del Excmo Sr. General, Presidente de esta Junta antes del día 15 del actual.

Melilla 3 Septiembre 1904.—El Vocal Secretario.—Manuel Ferrer.—Rubricado.

**GRAN FÁBRICA DE GASEOSAS Y REFRESCOS**

DE

**RAMON ESPINOSA**

Sifones de Agua de Seltz por abono á precios muy económicos.

Paseo del General Macías

**La "Móda,"**

**ZAPATERIA**

DE

**Miguel Alcaraz**

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos.

Venta de curtidos y taller de corte aparados

JARDINES 72

**Taller de marmolista**

Se hacen lápidas, tableros y toda clase de trabajos en mármoles y piedras.

Precios reducidos.

General Margallo, 23

Visítad este establecimiento antes de efectuar encargos á Málaga.

**Miguel Meliveo**  
**Cirujano Dentista**

Único con título de esta clase en esta Plaza

Servicio á domicilio

avisos.—Jardines A 78—RELOJERI

**AVIO**

El dueño del acreditado Restaurant, situado en el Muro X, tiene el gusto de participar á su numerosa clientela, que ha contratado con la importantísima casa de D. José Rodríguez Lacavé, de San Lucar de Barrameda, para no vender más Manzanilla que la de su célebre marca «Pasada», que ha sido siempre la preferida por los verdaderos inteligentes.

A la vez ofrece la sin rival Cerveza Cammany, coñacs, vinos y licores de las mejores marcas.

**LA AFRICANA.**

Este acreditado restaurant, acaba de abrir nuevamente su antiguo local de calle de San Miguel.

Bien conocida es del público esta casa para que hagamos pomposos reclamos. Basta decir que á la carta y por cubiertos, se come en esta casa, bien y económico.

SAN MIGUEL, núm. 12.

**GRAN BAZAR**

DE

**"LA UNION,"**  
**DAVID J. MELUL**

Grandes novedades de géneros para la presente temporada, cortes de vestidos para señora y trajes para caballeros.

Variado surtido en alpacas negras y en colores; bonito surtido en objetos para regalos é infinidad de artículos difícil de enumerar.

No dejar de visitar este Bazar, situado en la planta baja y alta del Económico Militar.

MANTELETE—Jardines 1



SERVICIO ITALO SPAGNOLO

# COMPANÍA DE NAVEGACION



Esta importante compañía ha establecido un servicio regular de vapores entre Melilla y las costas de Argelia, occidental de Marruecos, España Portugal é Italia.

Los magníficos vapores «Castellaccio», «Alemania», «Helvetia» é «Hispania» tocan semanalmente en Melilla.

Para informes, dirigirse á su representante en esta Plaza, SRS. BERRAQUET y Cmp

## Pianos

Se venden al contado y á plazos, de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

### CONCEPCIÓN SOTO

COMPRA Y VENTA DE MUEBLES USADOS

Subida al Disciplinario

### Colección de tratados

ENTRE

## España y Marruecos

Según anunciamos, hemos puesto á la venta esta obra utilísima para cuantos tengan negocios en Marruecos, y contiene todos los tratados que España concertó con el imperio desde el siglo 18 hasta el año 1895.

Precio para los suscriptores del Telegrama del Rif . . . . . 1'50

Para los no suscriptores. . . . . 2'00

GRAN BAZAR DE LA

## Estrella Oriental

### DAVID J. MELULL

Últimas novedades de París, Géneros de Fantasía, preciosos cortes de vestidos para señora y trajes de caballeros, estenso surtido en alpacas negras y en colores, Abanicos sombrillas y quitasoles, completo y variado surtido en jabones, polvos y esencias de las mejores marcas.

La Estrella Oriental es el establecimiento que vende á precios más económicos.

26, San Miguel 26.

Nevería del Diván España— Hay sorbetes y cerveza helada

## Economato Militar de Melilla

Precios de los últimos géneros llegados

	Pesetas
Mantequilla lata de 2 kilos . . . . .	5'50
Id. " " " " . . . . .	6'50
Id. " " 1 1/2 " " . . . . .	1'85
Id. " " 1 1/4 " " . . . . .	0'90
Garbanzos de Alfarnate, kilo. . . . .	1'10
Id. mazaganes. . . . .	0'50
Aceitunas manzanillas, " . . . . .	0'70
Cognac Martell 1 estrella, botella. . . . .	5'50
" " 2 " " . . . . .	6'50
" " 3 " " . . . . .	7'50
" Hispania " " . . . . .	2'30
" " " litro . . . . .	2'00
Galleta inglesa Model kilo. . . . .	1'75
" " " Everton " " . . . . .	3'00
" " " Abarias " " . . . . .	2'80
" " " Suiza " " . . . . .	4'65
" " " Vanesa " " . . . . .	3'50
" " " Venice " " . . . . .	4'75
" " " Té " " . . . . .	5'25
" " " Zoological " " . . . . .	2'00
Ginebra fina tarro. . . . .	4'50
Kummel botella. . . . .	5'40
Curacao, tarro de 1 litro. . . . .	6'50
Id. " " 1 1/2 " " . . . . .	4'00
Tapioca paquete de 250 gramos. . . . .	0'55
Idi " " 125 " " . . . . .	0'30
Fre-gras, lata. . . . .	1'80
Thon moriné, lata de 1 kilo. . . . .	2'60
Id " " 1 1/2 " " . . . . .	1'50
Mostaza tarro . . . . .	6'65
Sardinias en aceite y en tomate, lata. . . . .	6'25

**Mil pesetas** alque presente Capsulas de Sandalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, Farmacia.

## 'La Politécnica,

Academia de Preparación para carreras civiles

DIRIGIDA POR

### D. Eduardo Merino Iacroyx

Ayudante de Obras públicas HONORARIOS

PREPARACION COMPLETA

	Pesetas
Ayudantes de O. P. y de Minas. . . . .	30
Sobrestantes de O. P. y Topógrafos. . . . .	25
Interventores y Torreros de Faros. . . . .	20

Las clases han dado principio desde 1.º de Agosto y la matrícula queda abierta en la calle de San Anton, núm. 13 (Plaza) de 7 á 8 de la tarde, en donde se darán todos los datos y antecedentes que se deseen adquirir.

## OBRADOR DE CALZADO

DE LA

### Viuda de Ramirez y Hermano

Se confecciona, toda clase de calzado á la medida para señoras, caballeros y niños á precios económicos.

Calle San Miguel, 23

## Academia de gimnasia

Plan completo de preparación para ingreso en el Colegio General Militar.

Local amplio, aparatos reglamentarios y especiales.

Cursos especiales de gimnasia higiénica con arreglo á los modernos adelantos.

Para inscribirse y condiciones dirigirse á don Manuel de Pazos, capitán de Infantería—Calle del Marqués de Santa Cruz de Marcedo, número 1. (Buen Acuerdo.)

## Academia de Música

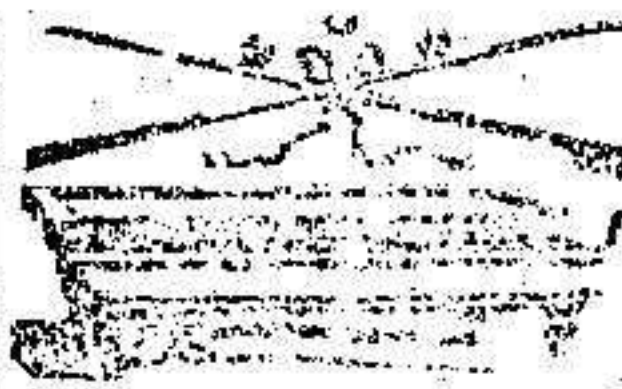
Dirigida por D. E. Rodriguez

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:— Solfeo, canto, piano, armonía elemental 5 pesetas al mes.

Se hace cargo de organizar y tocar en conciertos, bailes etc.

2 FLORENTINA 2



Gran fábrica

DE

Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

## ALEJO AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á D. David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

## Banco Vitalicio de España

SEGUROS VIDA Y ACCIDENTES

GARANTÍAS

CAPITAL SOCIAL . . . . . 15.000.000'00 pts.

RESERVAS . . . . . 14.780.951'94

Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 31 de Diciembre de 1901.

Por seguros vida. . . . . 269.174.718'38 pts. ( 855.401.616'86

Id. id. accidentes. . . . . 86.227.103

Pagado á los asegurados hasta igual fecha, pesetas 21.602.891'99

Agente general en Melilla y Menores de Africa: D. Emilio Mármol.

**Pianos** Se vende uno semi-nuevo. Darán razon Gran Capitán 4, Santocildes núm, 2

